

Этот документ является собственностью "ПРОМХИМПРОЕКТ" и не подлежит копированию и распространению без его согласия
This document is the property of PROMCHIMPROEKT and shall not be disclosed to other or reproduced in any manner without it's permission

ПРОМХИМПРОЕКТ
PROMCHIMPROEKT

ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL

ЗТП
ITP

ОАО «Славнефть-ЯНОС»
Цех № 13, Установка АСНН Титул 351/4
JSC «Slavneft-YANOS»
Unit № 13, АСНН Tit. 351/4

Лист Page	Изменения / Revisions																			
	A																			
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				

Изменения / Revisions

Согласовано / Agreed

Утв. / Appr.

Изм. Rev.	Дата Date	Отдел / Department TO		Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Отдел Depart. №	Главный инженер проекта Project Manager
		Исполнил By	Начальник отдела Chief of Department							

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Изм. Rev.	Кол. уч. Parts	Лист Page	№ док. Doc. №	Подпись Signature	Дата Date
Разработал Designed				Beliaevskii	10.16
Проверил checked				Ledeneva	10.16
Нач. отдела Chief of depart.				Emelyanov	10.16
Н. контроль Qual. control				Yukhtin	10.16
Утвердил Approved				Gudyima	10.16

Вентилятор отвода паров
углеводородов
Fan the vapour of hydrocarbons

Стадия/Stage	Лист/Page	Листов/Pages
P	1	13

ПРОМХИМПРОЕКТ
PROMCHIMPROEKT

ДОКУМЕНТ КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ,
УСЛУГ, ДОКУМЕНТАЦИИ:
DOCUMENT CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT,
SERVICES, DOCUMENTATION:

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes**
	ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ EQUIPMENT AND SERVICES		
	Вентиляционный агрегат в соответствии со стандартом изготовителя Exhauster units, in accordance with manufacturer standard		
	позиции: items:		
	B-1	1	
	включая для каждой позиции: Including for each item:		
1	Вентилятор Fan	1	
2	Асинхронный электродвигатель Asynchronous electric motor	1	
3	Клеммная коробка электродвигателя во взрывозащищенном исполнении Explosion-proof junction box for electric motor	1	
4	Сильфонный компенсатор на приеме и выкиде с крепёжом и прокладками	2 компл. 2 set	
5	Взрывозащищенные сальниковые вводы кабелей для всего электрооборудования и КИП Explosion-proof cable glands for all electrical equipment and instruments	1 компл. 1 set	
6	Муфта с ограждением в искробезопасном исполнении Coupling with coupling guard non spark type	1 компл. 1 set	
7	Соединительные трубопроводы (приемные и выкидные) Ду 200 в пределах рамы	1 компл	
8	Рама Base plate	1 компл. set	
9	Анкерные болты Anchor bolts	1 компл. set	

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes **
10	Ответные фланцы с шейками для присоединения труб по ГОСТ, с крепежом и прокладками для всех соединений <i>Companion flanges with welding necks for GOST pipes, with bolting and gaskets for all connections</i>	1 компл. <i>set</i>	
11	Специальный инструмент <i>Special tools</i>	1 компл. <i>set</i>	
12	Окраска <i>Painting</i>		
13	Гарантии изготовителя <i>Manufacturer's guarantee</i>		
14	Приемка на заводе-изготовителе, включая испытания и контроль графиков характеристик <i>Acceptance at the Manufacturer's shop including tests and control of performance curves</i>		
	ДОКУМЕНТЫ <i>DOCUMENTS</i>		
15	Чертежи и документы, включая технический паспорт и графики характеристик с указанием рабочих точек <i>Drawings and documents including technical passport and performance curves with indication of working points</i>	1 компл. <i>set</i>	
	ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ <i>SPARE PARTS</i>		
16	Комплект запасных частей для пуска, гарантийного срока и 3-х лет эксплуатации. <i>Set of spare parts for start-up, guarantee period and 3 years of service.</i>	1 компл. <i>set</i>	
	СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ: <i>SPECIAL REQUIREMENTS</i>		
A	Названия всех документов должны соответствовать «Перечню документов поставщика». <i>The name of documents shall be in accordance with «List of documents required from the Supplier».</i>		
B	Шейки ответных фланцев по границам поставки должны быть выполнены под приварку труб по ГОСТ. <i>Companion flanges welding necks at the battery limit shall be manufactured to match GOST pipes.</i>		

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания** Notes**
С	Высота выступающих над гайками концов шпилек должна быть не менее 1 и не более 3-х шагов резьбы. <i>Studs ends shall extend above the nut by not less than 1 and not more than 3 thread pitches.</i>		
D	Все единицы измерения должны соответствовать указанным в опросном листе. <i>All the measurement units shall correspond to those specified in enclosed specification.</i>		
E	Агрегаты должны быть укомплектованы электродвигателями иностранного производителя (ABB, Siemens, Loher, Schorch). <i>Unit shall be in complete with the electric motors supplied by foreign manufacturers (ABB, Siemens, Loher, Schorch).</i>		

Примечания:
Notes:

- ** Заполняет поставщик
To be filled by supplier
- (1) План обвязки и объем поставки уточняется поставщиком уплотнения.
Piping plan and scope of piping supply to be specified by the supplier of the sealing system.

Изм.	Кол.уч.	Лист	№ док	Подпись	Дата
41					10 ОКТ 2016

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ИТР

ТАБЛИЦА СОЕДИНЕНИЙ НА ГРАНИЦЕ ПОСТАВКИ:
THE TABLE OF JOINTS ON BOUNDARY OF DELIVERY:

Соединение ¹⁾ <i>Joint ¹⁾</i>	DN ¹⁾	PN ¹⁾	Прокладка ¹⁾ <i>Gasket ¹⁾</i>	Наружный диаметр трубы ГОСТ x толщина стенки, мм ²⁾ <i>Outside diameter for GOST pipe x wall thickness, mm ²⁾</i>	Уплотнит. поверхность фланцев ¹⁾ <i>Flange facing ¹⁾</i>	Материал ответных фланцев ¹⁾ <i>Material of companion Flanges ¹⁾</i>
Всасывание / Suction				219x6 ГОСТ 2732-78 219x6 GOST 2732-78		Ст20 St20
Нагнетание / Discharge				219x6 ГОСТ 2732-78 219x6 GOST 2732-78		Ст20 St20

Примечания: 1) Заполняет Поставщик (для каждой позиции)
2) Будет указано позднее

Notes: 1) To be filled by Supplier (for each item)
2) Will be specified later

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Лист

5

ПЕРЕЧЕНЬ НАПРАВЛЯЕМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ
LIST OF DOCUMENTS ATTACHED

Документ Document		Изм. Rev.	Прилагаемая документация Attached
Наименование Designation	Номер Number		
ОПРОСНЫЕ ЛИСТЫ SPECIFICATIONS			
В-1 Вентилятор отвода паров углеводородов Fan the vapour of hydrocarbons	18348-351/4-TX-ОЛ-В1 18348-351/4-TX-SP-VI		X
ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ JOB SPECIFICATION			
Электродвигатели Electric motors	ЭТ-05-ТУ-001 ET-05-JS-001		X X
Электрооборудование, поставляемое комплектно с технологическим оборудованием Electrical equipment, delivered in package with process equipment	ЭТ-05-ТУ-002 ET-05-JS-002		X X
Взрывозащищенное электрооборудование Explosion-proof electrical equipment	ЭТ-05-ТУ-003 ET-05-JS-003		X X
ПРИЛАГАЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ APPLIED DOCUMENTS			

Изм.	Кол.уч.	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Лист

6

В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:
TECHNICAL PROPOSAL SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:

- Референц-лист поставок запрашиваемого типа насосов за 2003-2015г. с указанием наименования установки, лицензиара и заказчика.
- Документы поставщика (с предложением) в соответствии с листами ЗТП «Перечень документов поставщика». Чертежи (эскизы) могут быть предварительными.
- Подтверждение объема поставки в соответствии с ЗТП. Необходимо заполнить «от руки» графы в разделе «Оборудование и услуги».
- Подтверждение, что шейки ответных фланцев по границам поставки будут выполнены под приварку труб по ГОСТ.
- Подтверждение, что испытания будут проведены в объеме, указанном в опросном листе.
- Наименование и местоположение завода-изготовителя вентилятора и привода.
- Перечень субпоставщиков.
- Подтверждение, что документация и сертификаты будут включены в объем поставки как указано на листах ЗТП «Перечень документов поставщика». Необходимо сообщить о наличии сертификатов и разрешений согласно ЗТП.
- Подтверждение процедуры согласования документации в соответствии с ЗТП.
- Листы ЗТП «Перечень документов поставщика» с заполненной графой «срок для утверждения», с указанием времени в неделях от даты заказа.
- Отштампованные листы ЗТП и опросных листов со штампом поставщика с заполненными «от руки» графами «** - заполняется поставщиком». Эта информация будет использована при размещении заказа. Заполнение опросных листов является обязательным требованием
- *Reference-list of similar pumps supplied in 2003-2015 indicating names of unit, Licensor and customer.*
- *Supplier's documents (with BID) in accordance with ITP pages «List of documents required from the supplier». Drawings (sketches) may be preliminary.*
- *Confirmation of exhausters scope of supply in conformity with ITP. Columns in «Equipment and services» section shall be filled out by hand.*
- *Confirmation that companion flange welded necks at the battery limit will match GOST pipe weld.*
- *Confirmation that exhauster test will be performed to the scope indicated in specification.*
- *Name and location of fan and actuator manufacturing plant.*
- *List of sub-suppliers.*
- *Confirmation that documentation and certificates will be included in scope of supply as per ITP pages «List of documents required from the supplier». It is required to inform on availability of certificates and permits issued in accordance with ITP.*
- *Confirmation that Procedure of Documents Approval will correspond to ITP.*
- *Pages of ITP «List of documents required from the supplier» with filled out column «Date for Approval» indicating time in weeks from the date of order.*
- *Stamped pages of ITP and specifications with a stamp of supplier. You should fill out the lines «**- complete by supplier» in hand. This information will be used while order placement. Filling out the specification is a mandatory.*

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Лист

7

ПРОЦЕДУРА СОГЛАСОВАНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ С «ПРОМХИМПРОЕКТ»	PROCEDURE OF DOCUMENTS APPROVAL BY «PROMCHIMPROEKT»
Поставщик должен разработать и предоставить ЗАКАЗЧИКУ, а ЗАКАЗЧИК передать в ООО «ПРОМХИМПРОЕКТ» (ПХП) комплект документации на рассмотрение и согласование в соответствии с разделом «Перечень документов поставщика».	Supplier shall develop and submit to CLIENT and CLIENT shall provide «PROMCHIMPROEKT» (PCP) with a set of documents for review and approval in accordance with the "List of documents required from Supplier".
Названия предоставляемых документов и чертежей и их содержание должны полностью соответствовать разделу «Перечень документов поставщика».	Names of the submitted documents and drawings and their contents shall be in full compliance with the "List of documents required from Supplier".
Поставщик может предоставлять документацию по собственному внутреннему стандарту. Допускается отдельные документы объединять в один. При этом необходимо выполнить перечень документации со ссылкой на порядковые номера раздела «Перечень документов Поставщика».	Supplier may submit documentation in accordance with his own standards. It is allowed to combine separate documents into one. In this case a list of documents shall be made up with the references to the order numbers of the "List of documents required from Supplier".
Некомплектная документация и документы, представляющие из себя серию предварительных выпусков, к рассмотрению не принимаются.	Non-complete documents, as well as any preliminary issues, will not be reviewed.
Документация выполняется на русском, а для иностранных поставщиков на английском и русском языке и направляется по e-mail.	Documentation shall be prepared in Russian, for foreign suppliers in English and Russian languages, and sent by e-mail.
ПХП проверяет полученную документацию, и выдает по результатам рассмотрения ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕЧАНИЙ, либо СОГЛАСОВАНИЕ, которые отправляет Заказчику.	PCP shall check the received documentation and based on the results of review issue A LIST OF COMMENTS or APPROVAL, which will be sent to Client.
Документация, имеющая замечания должна быть откорректирована Поставщиком и повторно представлена на рассмотрение	Documentation having comments shall be revised by Supplier and re-submitted for review.
Изготовитель не должен приступать к изготовлению до получения СОГЛАСОВАНИЯ	Manufacturing shall not be started before Supplier has got APPROVAL.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ИТР

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА
LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
1.	Перечень документов Documents list	1C (R)	1C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
2.	Опросный лист на вентилятор и электродвигатель (Заполняется Поставщиком) Fan and electric motor specification (Complete by Supplier)	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
3.	Графики рабочих характеристик Performance curves	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
4.	Габаритный и монтажный установочный чертеж со вспомогательными трубопроводами и перечень присоединений Certified dimensional outline drawing with auxiliary piping and list of connections	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
5.	Сборочный чертеж сечения вентилятора и деталировочная спецификация Cross-sectional drawing of exhauster and bill of materials	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
6.	Чертеж уплотнения вала и деталировочная спецификация Shaft seal drawing and bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
7.	Основная и вспомогательная схема уплотнения, деталировочная спецификация Primary and auxiliary sealing schematic, detail bill of materials	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
8.	Сборочный чертеж муфты и деталировочная спецификация Coupling assembly drawing and detail bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
9.	Схема охлаждения или обогрева и деталировочная спецификация Cooling or heating schematic and detail bill of materials	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
10.	Чертеж установочный электрический и перечень подсоединений Electrical arrangement drawing and list of connections		2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Лист

9

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
11.	Схемы электрические и детализовочная спецификация <i>Electrical schematics and bill of materials</i>	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
12.	Чертеж установочный КИП и перечень подсоединений <i>Instrumentation arrangement drawing and list of connections</i>	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
13.	Схемы КИП и детализовочная спецификация <i>Instrumentation schematics and bills of materials</i>	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
14.	Перечень КИП (завод-изготовитель, тип, модель) <i>Instruments list (manufacturer, type, model)</i>	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
15.	Перечень уставок сигнализаций и блокировок <i>Interlock and Alarm list</i>	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
16.	Протокол приемки на заводе изготовителя <i>Acceptance protocol at the manufacturer's</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
17.	Сертификаты гидравлических испытаний <i>Hydraulic test certificates</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
18.	Карточка шума <i>Noise level certificate</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
19.	Уровни вибрации <i>Vibration level certificate</i>	—	—	—	6C (E)	С поставкой With delivery
20.	Перечень смазочных материалов <i>Lubrication schedule</i>	—	2C* (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
21.	План качества/инспекции <i>Quality/ inspection plan</i>	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (E)	С поставкой With delivery
22.	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011). <i>Certificate of Conformity to Technical Regulations of Customs Union "On the safety of machines and equipment (TR TS 010/2011).</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6C (R)	С поставкой With delivery

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ИТР

Лист

10

ПРОМХИМПРОЕКТ PROMCHIMPROEKT		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL			ЗТП ИТР	
Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
23.	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011). <i>Certificate of Conformity of Customs Unit technical regulations "Regarding the Safety of Equipment for Operation in Explosion Hazardous Mediums" (TR TS 012/2011).</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (R)	С поставкой With delivery
24.	Сертификат об утверждении типа средств измерений, выданный Федеральным агентством по техническому регулированию и метрологии РФ, в комплекте с описанием типа и методикой поверки <i>Pattern approval certificate of measuring instruments issued by Federal agency of technical regulation and metrology of Russia in package with type description and cheking methodology</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (R)	С поставкой With delivery
25.	Сертификаты на основные и сварочные материалы 3.1 по EN 10204-2004 (ISO 10474) <i>Main and welding material certificates 3.1 per EN 10204-2004 (ISO 10474)</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery
26.	Техдокументация на поставляемое субпоставщиками оборудование <i>Technical documentation for Subsupplier's equipment</i>	—	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery
27.	Инструкция по эксплуатации, включая: <i>Operation manual, including:</i> – инструкцию по транспортировке, складированию и хранению, <i>transportation, storage and handling manual,</i> – инструкция по подъемно-монтажным работам, <i>load-lifting and erection manual,</i>	—	—	—	6С (R) + 6С (E)	С поставкой With delivery

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	18348-351/4-TX-02-ЗТП 18348-103-TX-02-ИТР	Лист 11
------	--------	------	-------	---------	------	--	------------

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
	<ul style="list-style-type: none">– инструкция проверок во время монтажа, <i>manual for checking during installation,</i>– инструкция по пуску и техническому обслуживанию, <i>start up and maintenance manual,</i>– инструкция по монтажу, техническому обслуживанию, ремонту и эксплуатации приборов КИП. <i>instrumentation erection, maintenance, repair and operation manual.</i> <p>В инструкции по эксплуатации должны быть указаны: <i>Operation manual shall include:</i></p> <ul style="list-style-type: none">– рекомендованные сроки пробега, <i>recommended overhaul period,</i>– объемы ремонта и обслуживания, <i>scope of maintenance and repair</i>– требуемые зазоры, <i>required clearances</i>– натяги, <i>tightnesses,</i>– усилия затяжки, <i>tightning forces,</i>– другие технические требования для выполнения ремонтных работ персоналом Заказчика. <i>other technical requirements to perform of repair work by the Customer.</i>					
28.	Перечень запасных частей и быстроизнашивающихся деталей для пуска, гарантийного периода и 3-х лет эксплуатации <i>List of spare parts and wearing parts for start-up period, guarantee period and 3 years of operation</i>	1С (R)	2С * (R+E)		6С (R+E)	С поставкой With delivery

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
29.	Список специальных инструментов для обслуживания <i>List of special tools furnished for maintenance</i>	—	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery
30.	Отгрузочная ведомость. <i>Shipping list.</i>	—	—			
31.	План системы заземления (узлы подключения) <i>The plan of the grounding system (connection)</i>		2С * (R)		6С (R)	С поставкой With delivery

Примечание:

- 1 - С – копия.
2 - (R) - русский язык, (E) - английский язык.
(*) - Для информации.
(**) - Заполняет Поставщик. Срок может уточняться на переговорах при заказе оборудования.

Notes:

- 1 - C – copy.
2 - (R) - Russian language, (E) - English language.
(*) - For information only.
(**) - Complete by Supplier. The date can be defined during the meeting while equipment ordering.

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

18348-351/4-TX-02-ЗТП
18348-103-TX-02-ITP

Лист

13